1150 x 1150 Template
Page 1 of 1
100250 Motif
installation Manual
1150 x 1150 EMEA

1150mm

Drill inside each cross
各十字の内側にドリル
在每个十字交叉处钻孔

Panel edge
パネル端
面板边缘

Panel corner
パネル角
面板四角

Gap between panels
パネル間の隙間
面板之间的间隙

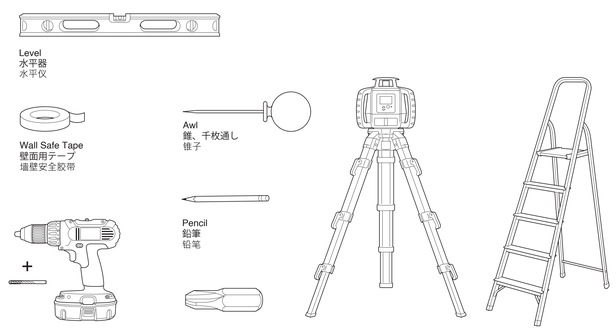
GAP

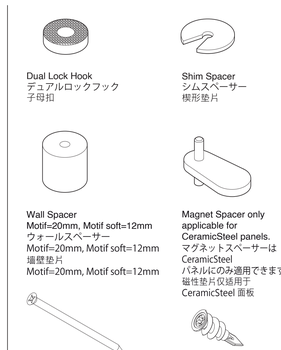
⚠ WARNING	⚠ 警告	⚠ 警告
CRUSH HAZARD Panels are heavy. Falling or dropped panels can cause serious injury. Follow all safety instructions.	重量物注意 パネルは非常に重いため、落下や転倒は重傷を招く恐れがあります。 安全に関する指示に従ってください。	碰撞危险 CeramicSteel 面板很重，CeramicSteel 面板翻倒或掉落，可能会造成严重伤害，请遵循所有安全说明。
SAFETY INSTRUCTIONS	安全に関する指示	安全说明
☐ Only install with trained professionals. ☐ Use at least 2 people to lift, install or remove panels. ☐ Read all assembly directions on installation template before beginning installation. ☐ Wear safety boots with protection for toes and top of foot (metatarsal protection). ☐ Panels and mounting hardware for use on drywall only. ☐ Use ALL mounting dots and in required positions per assembly directions. ☐ Contact Polyvision: info@polyvision.com or visit our website polyvision.com	☐ 取り付けは訓練を受けた専門の業者のみ行ってください。 ☐ パネルの持ち上げ、取り付け、取り外しは2人以上で行ってください。 ☐ 取り付けを始める前に、取り付け用テンプレートに記載されているすべての組み立て手順をお読みください ☐ つま先と足の甲を保護する安全靴を履いてください（足の程）。 ☐ パネルと取り付け金具はドライウォール専用です。 ☐ 組み立て手順に従い、必要な位置にあるすべての取り付け用丸印を使用してください ☐ Polyvisionお問い合わせ先：info@polyvision.com または弊社ウェブサイト（polyvision.com）をご覧ください。	☐ 只能由经过训练的专业人员进行安装， ☐ 至少由两人一起抬举、安装或拆卸面板， ☐ 开始安装之前，请阅读安装模板上的所有组装指示， ☐ 请穿着具有脚趾和脚背保护（拓骨保护）的安全鞋， ☐ 面板和固定硬件只能用于干墙上， ☐ 请根据组装指示在所需位置正确安装点位， ☐ 请联系 Polyvision: info@polyvision.com 或访问我们的网站 polyvision.com
NOTICE	注記	注意
Building owner or designated agent is responsible to verify the installation is compliant to local codes and regulations. Polyvision is not liable for installation on surfaces other than drywall.	建物の所有者または指定された代理人は、取り付けが地域の法令に適合していることを確認する責任があります。Polyvisionはドライウォール以外の表面への取り付けについては責任を負いません。	业主或指定代理应负责确认安装符合当地法规和规定标准。Polyvision 不负责干墙以外的其他表面的安装作业。

Assembly Direction
組み立て手順
组装指示

00

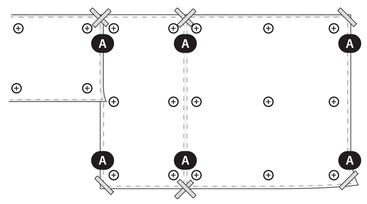
Tooling. The following tools will be needed during the installation of the work wall.
工具作業壁を取り付ける際には、以下の工具が必要です。
工具作业・工作墙安装期间需要使用以下工具・



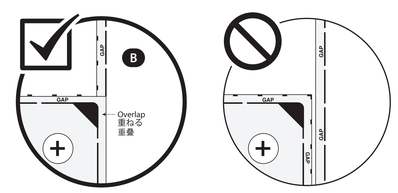


01

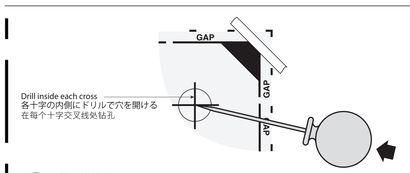
Drilling templates. The drilling templates function as a mock-up of the panels. Please hang the drilling templates level and in the right position since they are an exact replication of each panel and gap.
The drilling templates will provide you with complete references for the further installation.
穴あけ用テンプレートは、パネルの実物大模型として機能します。各パネルと隙間を正確に再現しているため、正しい位置に水平に吊るしてください。今後の取り付けに必要な基準となります。
钻孔模板・钻孔模板可用作面板模型使用・钻孔模板是每个模板及间隙的精确复制件・请将其垂直放置在正确的位置上・钻孔模板可在后面安装时为您提供完整参考・



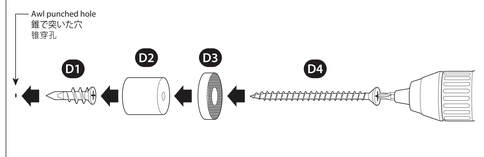
A **Position drilling templates.** Tape the paper drilling templates of the panels to the wall (A).
穴あけ用テンプレートを配置します。
パネルの穴あけ用テンプレートの紙を壁にテープで貼り付けます（A）。
定位钻孔模板・将面板的钻孔模板纸粘贴到墙壁上 (A)・



B **Overlap panel gaps.** Overlap gap lines of aligning panels (B). The characteristic 6mm gaps between the panels should overlap while installing the drilling templates.
パネルの隙間に重ねます。位置決めパネル（B）の隙間のラインを重ね合わせます。
穴あけ用テンプレートを取り付ける際に、パネル間の6mmの隙間が重なるようにします。
重叠面板间隙・与对齐面板的间隙线重叠 (B)・安装钻孔模板时・面板之间的 6mm 间隙部分应重叠在一起・



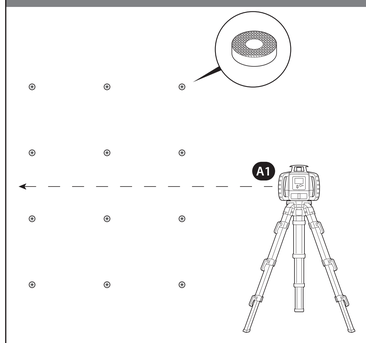
C **Mark holes.** Using an awl (or similar sharp object), poke a hole through the template and into the wall surface to clearly mark each location. When all mounting locations are marked clearly, remove templates from the wall.
穴に印を付けます。
錐（または同様の鋭利な物）を使用して、テンプレートから壁面に穴を開け、それぞれの位置にはっきりと印を付けます。すべての取り付け位置に印を付けたら、テンプレートを壁から取り外します。
标记孔洞・使用锥子（或类似尖物）・在模板上刺穿一个孔洞并直通到墙面上・然后清楚标记每个位置・明确标记所有安装位置后・从墙壁上拆下模板・



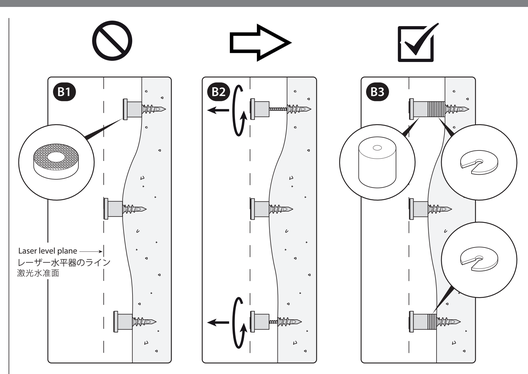
D **Assemble.** Drive drywall anchor at each location marked in the previous step (D1). Assemble mounting hardware by screwing in one spacer (D2), one dual lock hook (D3) and one screw (D4) to each drywall anchor.
組み立てます。前のステップ(D1)で印を付けた箇所にそれぞれドライウォール用アンカーを打ち込みます。スペーサー（D2）、デュアルロックフック（D3）、ねじ（D4）をドライウォール用アンカーにそれぞれねじ込み、取り付け金具を組み立てます。
组装・将干墙锚固定在前面步骤中标记的各个位置 (D1)・在各个干墙锚中拧入一个垫片 (D2)・一个子母扣 (D3) 和一个螺钉 (D4)・组装好安装硬件・

02

Leveling of dual lock hooks. It is essential for the aesthetics of the complete installation that all dual lock hooks are leveled in the same Z-Plane. Find the most protruding point of the wall to start from.
デュアルロックフックの水平出し。
すべてのデュアルロックフックが同じZ平面で水平になっていることが、綺麗な取り付けを行うために不可欠です。壁の最も突出した箇所から始めます。
调平子母扣・为了确保整个装置的美观性・所有子母扣应与相应的 Z 平面处于同一水平位置・从一开始找到墙壁上最凸出的点・



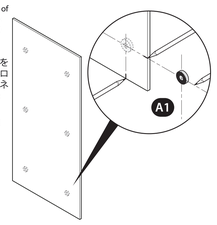
A **Set up laser level.** Project a laser plane parallel to the wall surface and as close to the wall as possible (A1). Using a tape measure or similar measuring tool, determine which dual lock hook location protrudes from the wall surface the most. Make a mark on the wall to indicate which location protrudes the most.
Note: it is important to make sure the laser plane is as parallel to the wall as possible!
レーザー水平器を設定します。
レーザー面を壁面に平行に、できるだけ壁に近づけて投影します（A1）。
巻尺または同様の計測用具を使用して、どのデュアルロックフックの位置が壁面から最も突出しているかを判断します。
どの箇所が最も突出しているか、壁に印を付けます。
注記：レーザー面が壁とできるだけ平行になるようにすることが重要です。
设置激光水平仪・将激光平面平行投射到墙面上・并尽可能靠近墙壁 (A1)・使用卷尺或类似测量工具・确定墙面上子母扣位置凸出最远的点・
在墙壁上做一个标记・标出凸出最远的位置・
注意：必须确保激光平面尽可能与墙壁平行



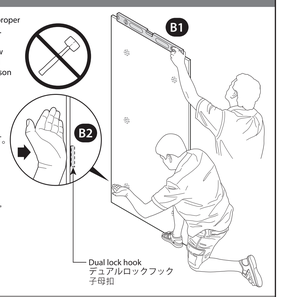
B **Level the dual lock hooks.** A wall spacer must be behind each dual lock location, and only one wall spacer is provided per dual lock location. Measure the offset from each dual lock hook location to the laser level plane (B1). If the offset is larger than the dual lock hook location marked in the previousstep, loosen the screw (B2) and insert the appropriate number of provided shim spacers to match the offset of the most protruding location (B3).
デュアルロックフックを水平にします。
各デュアルロックの後ろにウォールスペーサーを取り付ける必要があります。
なお、デュアルロック1箇所につきウォールスペーサーを1個取り付けます。
各デュアルロックフックからレーザー水平器のラインまでの差分を測定します（B1）。
差分が前のステップで印を付けたデュアルロックフックの位置より大きい場合、ねじ（B2）を緩め、最も突出した箇所の差分に合わせて、付属のシムスペーサーを適切な枚数挿入します（B3）。
调平子母扣・墙壁垫片必须位于各个子母扣位置后面・且每个子母扣位置仅提供一个墙壁垫片・
测量每个子母扣位置与激光水准面的偏移量 (B1)・如果偏移量大于前面步骤中标记的子母扣位置・
请拧松螺钉 (B2) 并插入适当数量的模形垫片・以匹配最凸出位置的偏移量 (B3)・

03

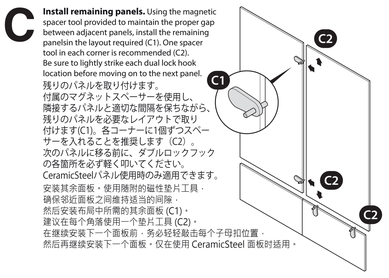
Mount the first panel. The first panel should be positioned as accurate as possible.
1枚目のパネルを取り付けます。1枚目のパネル（できればCeramicSteel/ハネルで始める）は、できるだけ正確に配置します。
安装第一个面板・第一个面板（最好从 CeramicSteel 面板开始）应尽可能精确放置



A **Add marks.** Add referencesto the CeramicSteel panel and the wall to align the center of the dual lock hook and the panel (A1)
印を付けます。CeramicSteel パネルと壁に印をつけ、デュアルロックフックとパネルの中心を合わせます（A1）。
添加标记・添加 CeramicSteel 面板和墙壁参考标识・对准子母扣和面板的中心 (A1)・



B **Position an level the panel.** When the firstpanel is level (B1) and in the proper position, a lightstrike with the side of a hand will pop the panel in place (B2). Thislightstrike should be repeated at each dual lock hook location.
WARNING: Panels are heavy and if dropped can cause seriousinjury. Follow safety instructions at the top of template. Use at least two people to lift and install panels. One person must hold the panel and level while a second person seats each dual lock hook location as marked on each panel.
パネルを水平にする。最初のパネルが水平（B1）で適切な位置にあるとき、手の側面で軽くたたくとパネルが所定の位置に飛び出します（B2）。これを各パネルで印が付いている所に、各デュアルロックホックの位置で繰り返します。
警告：パネルは重いので、落とすと深刻な怪我の原因になります。テンプレートの上部にある安全指示に従って下さい。
面板定位和调平。当第一块面板达到水平(B1)并处于正确位置时，用手在一侧轻轻敲打即可将面板固定(B2)。如面板上的标记所示，应在每个双锁扣挂钩位置反复轻轻敲打。警告：面板很重，一旦掉落可能导致严重人身伤害。遵守模板上方的安全指示。
抬起和安装面板时，至少应由两人进行。必须由一人扶住面板保持水平，另一个人按面板上的标记对准每个双锁扣挂钩位置。



C **Install remaining panels.** Using the magnetic spacer tool provided to maintain the proper gap between adjacent panels, install the remaining panelsin the layout required (C1). One spacer tool in each corner is recommended (C2).
Be sure to lightly strike each dual lock hook location before moving on to the next panel.
残りのパネルを取り付けます。
付属のマグネットスペーサーを使用し、隣接するパネルと適切な間隔を保ちながら、残りのパネルを必要なレイアウトで取り付けます(C1)。各コーナーに1個ずつスペーサーを入れることを推奨します（C2）。
次のパネルに移る前に、ダブルロックフックの各箇所を必ず軽く叩いてください。
CeramicSteelパネル使用時のみ適用できます。
安装其余面板・使用随附的磁性垫片工具・确保邻近面板之间维持适当的间隙・
然后安装布局中所需的其余面板 (C1)・
建议在每个角落使用一个垫片工具 (C2)・
在继续安装下一个面板前・务必轻轻敲击每个子母扣位置・
然后再继续安装下一个面板・仅在使用 CeramicSteel 面板时适用・

Cleaning + Care Instructions
お手入れ方法
清洁与保养说明书

SCAN ME

If you have a problem, question, or request,
call your local dealer, or email to info@polyvision.com
for immediate action by people who want to help you.
問題、ご質問、ご要望がございましたら、
最寄りの販売店に電話でご連絡ください。
または、info@polyvision.com宛にメールでご連絡ください。
すぐに対応いたします。
如果您有任何问题、疑问或要求，请致电当地经销商或发送电子邮件至

Polyvision®

1150mm

1150 x 1150 Template
Page 1 of 1
100250 Motif
installation Manual
1150 x 1150 EMEA

572 x 572 Template
Page 1 of 1
100249 Motif
installation Manual
572 x 572 EMEA

572mm

Drill inside each cross
各十字の内側にドリル
在每个十字交叉处钻孔

⚠ WARNING	⚠ 警告	⚠ 警告
CRUSH HAZARD Panels are heavy. Falling or dropped panels can cause serious injury. Follow all safety instructions.	重量物注意 パネルは非常に重いため、落下や転倒は重傷を招く恐れがあります。安全に関する指示に従ってください。	碰撞危险 CeramicSteel 面板很重。CeramicSteel 面板翻倒或掉落，可能会造成严重伤害。请遵循所有安全说明。
SAFETY INSTRUCTIONS	安全に関する指示	安全说明
☐ Only install with trained professionals. ☐ Use at least 2 people to lift, install or remove panels. ☐ Read all assembly directions on installation template before beginning installation. ☐ Wear safety boots with protection for toes and top of foot (metatarsal protection). ☐ Panels and mounting hardware for use on drywall only. ☐ Use ALL mounting dots and in required positions per assembly directions. ☐ Contact Polyvision: info@polyvision.com or visit our website polyvision.com	☐ 取り付けは訓練を受けた専門の業者のみ行ってください。 ☐ パネルの持ち上げ、取り付け、取り外しは2人以上で行ってください。 ☐ 取り付けを始める前に、取り付け用テンプレートに記載されているすべての組み立て手順をお読みください。 ☐ つま先と足の甲を保護する安全靴を履いてください（足の程）。 ☐ パネルと取り付け金具はドライウォール専用です。 ☐ 組み立て手順に従い、必要な位置にあるすべての取り付け用丸印を使用してください。 ☐ Polyvisionお問い合わせ先：info@polyvision.com または弊社ウェブサイト（polyvision.com）をご覧ください。	☐ 只能由经过训练的专业人员进行安装。 ☐ 至少由两人一起抬举、安装或拆卸面板。 ☐ 开始安装之前，请阅读安装模板上的所有组装指示。 ☐ 请穿着具有脚趾和脚背保护（跖骨保护）的安全鞋。 ☐ 面板和固定硬件只能用于干墙上。 ☐ 请根据组装指示在所需位置正确安装点位。 ☐ 请联系 Polyvision: info@polyvision.com 或访问我们的网站 polyvision.com
NOTICE	注記	注意
Building owner or designated agent is responsible to verify the installation is compliant to local codes and regulations. Polyvision is not liable for installation on surfaces other than drywall.	建物の所有者または指定された代理人は、取り付けが地域の法令に適合していることを確認する責任があります。Polyvisionはドライウォール以外の表面への取り付けについては責任を負いません。	业主或指定代理应负责确认安装符合当地法规和规定标准。Polyvision 不负责干墙以外的其他表面的安装作业。

Panel edge
パネル端
面板边缘

Panel corner
パネルコーナー
面板四角

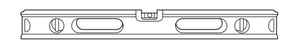
Gap between panels
パネル間の隙間
面板之间的间隙

Drill inside each cross
各十字の内側にドリル
在每个十字交叉处钻孔

Assembly Direction
組み立て手順
组装指示

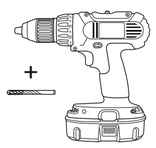
00

Tooling. The following tools will be needed during the installation of the work wall.
工具作業壁を取り付ける際には、以下の工具が必要です。
工具作业・安装期间需要使用以下工具。

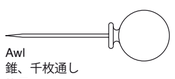


Level
水平器
水平仪

Wall Safe Tape
壁面用テープ
墙壁安全胶带

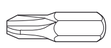


Drill + Masonry Bit
ドリル＋石工穴あけ工具
电钻 +麻花钻头

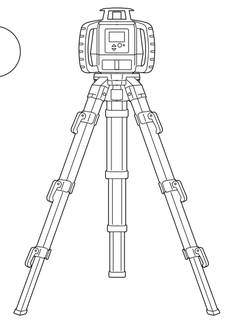


Awl
錐、千枚通し
锥子

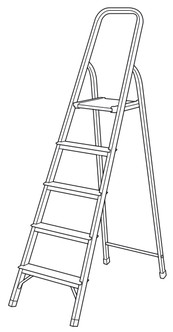
Pencil
鉛筆
铅笔



#2 Philips Bit
2号プラスビット
#2十字批钻头



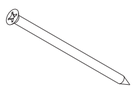
3 Plane Leveling Alignment Laser
3面レーザー水平器
三平面水平校准激光器



Ladder
はしご
梯子

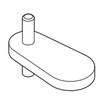
Dual Lock Hook
デュアルロックフック
子母扣

Wall Spacer
Motif = 20mm, Motif soft = 12mm
ウォールスペーサー
Motif = 20mm, Motif soft = 12mm
墙壁垫片
Motif = 20mm, Motif soft = 12mm



#8-15 x 3" Flat Head Tapping Screw
#8-15 x 3" フラットヘッドタッピングねじ
#8-15 x 3" 平头自攻螺钉

Shim Spacer
シムスペーサー
楔形垫片

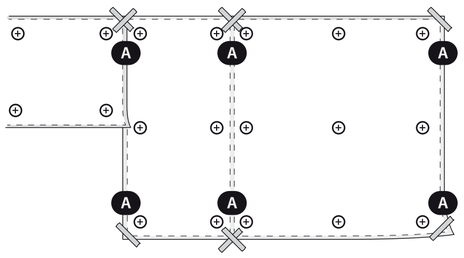


Magnet Spacer only applicable for CeramicSteel panels.
マグネットスペーサーはCeramicSteelパネルにのみ適用できます
磁性垫片仅适用于CeramicSteel 面板

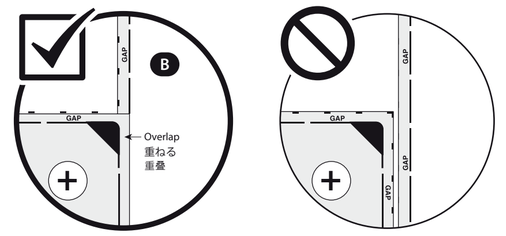
Drywall Anchor
ドライウォールアンカー
干墙锚

01

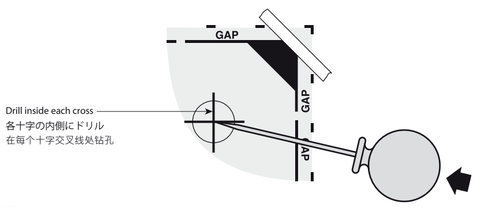
Drilling templates. The drilling templates function as a mock-up of the panels. Please hang the drilling templates level and in the right position since they are an exact replication of each panel and gap. The drilling templates will provide you with complete references for the further installation.
穴あけ用テンプレート　穴あけ用テンプレートは、パネルの実物大模型として機能します。各パネルと隙間を正確に再現しているため、正しい位置に水平に吊るしてください。今後の取り付けに必要な基準となります。
钻孔模板・钻孔模板可用作面板模型使用・钻孔模板是每个模板及间隙的精确复制件，请将其垂直放置在正确的位置上・钻孔模板可在后面安装时为您提供完整参考・



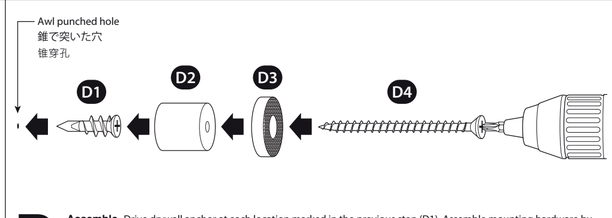
A **Position drilling templates.** Tape the paper drilling templates of the panels to the wall (A).
穴あけ用テンプレートを配置します。
パネルの穴あけ用テンプレートの紙を壁にテープで貼り付けます（**A**）。
定位钻孔模板・将面板的钻孔模板纸粘贴到墙壁上 (A)・



B **Overlap panel gaps.** Overlap gap lines of aligning panels(B). The characteristic 6mm gaps between the panels should overlap while installing the drilling templates.
パネルの隙間に重ねます。位置決めパネル（**B**）の隙間のラインを重ね合わせます。
穴あけ用テンプレートを取り付ける際に、パネル間の**6mm**の隙間が重なるようにします。
重叠面板间隙・与对齐面板的间隙线重叠 (B)・安装钻孔模板时，面板之间的 6mm 间隙部分应重叠在一起。



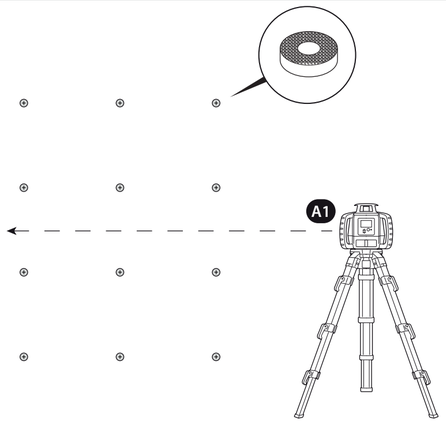
C **Mark holes.** Using an awl (or similar sharp object), poke a hole through the template and into the wall surface to clearly mark each location. When all mounting locations are marked clearly, remove templates from the wall.
穴に印を付けます。錐（または同様の鋭利な物）を使用して、テンプレートから壁面に穴を開け、それぞれの位置にはっきりと印を付けます。すべての取り付け位置に印を付けたら、テンプレートを壁から取り外します。
标记孔洞・使用锥子（或类似尖物），在模板上刺穿一个孔洞并直通到墙面上，然后清楚标记每个位置・明确标记所有安装位置后，从墙壁上拆下模板・



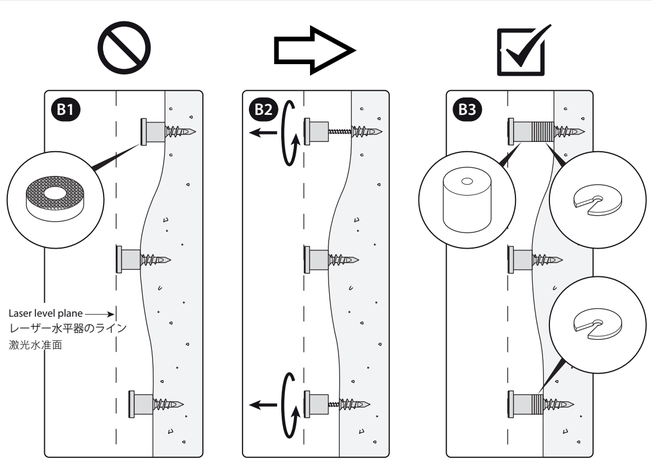
D **Assemble.** Drive drywall anchor at each location marked in the previous step (D1). Assemble mounting hardware by screwing in one spacer (D2), one dual lock hook (D3) and one screw (D4) to each drywall anchor.
組み立てます。前のステップ(**D1**)で印を付けた箇所にそれぞれドライウォール用アンカーを打ち込みます。スペーサー（**D2**）、デュアルロックフック（**D3**）、ねじ（**D4**）をドライウォール用アンカーにそれぞれねじ込み、取り付け金具を組み立てます。
组装・将干墙锚固定在前面步骤中标记的各个位置 (D1)・在各个干墙锚中拧入一个垫片 (D2)、一个子母扣 (D3) 和一个螺钉 (D4)・组装好安装硬件・

02

Leveling of dual lock hooks. It is essential for the aesthetics of the complete installation that all dual lock hooks are leveled in the same Z-Plane. Find the most protruding point of the wall to start from.
デュアルロックフックの水平出し。
すべてのデュアルロックフックが同じ**Z**平面で水平になっていることが、綺麗な取り付けを行うために不可欠です。壁の最も突出した箇所から始めます。
调平子母扣・为了必须确保整个装置的美观性，所有子母扣应与相应的 Z 平面处于同一水平位置・从一开始先找到墙壁上最凸出的点・



A **Set up laser level.** Project a laser plane parallel to the wall surface and as close to the wall as possible (A1). Using a tape measure or similar measuring tool, determine which dual lock hook location protrudes from the wall surface the most. Make a mark on the wall to indicate which location protrudes the most.
Note: it is important to make sure the laser plane is as parallel to the wall as possible!
レーザー水平器を設定します。
レーザー面を壁面に平行に、できるだけ壁に近づけて投影します（**A1**）。巻尺または同様の計測用具を使用して、どのデュアルロックフックの位置が壁面から最も突出しているかを判断します。どの箇所が最も突出しているか、壁に印を付けます。
注記：レーザー面が壁とできるだけ平行になるようにすることが重要です。
设置激光水平仪・将激光平面平行投射到墙面上・并尽可能靠近墙壁 (A1)・使用卷尺或类似测量工具・确定墙面上子母扣位置凸出最远的点・在墙壁上做一个标记・标出凸出最远的位置・
注意：必须确保激光平面尽可能与墙壁平行！

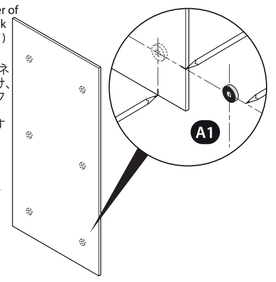


B **Level the dual lock hooks.** A wall spacer must be behind each dual lock location, and only one wall spacer is provided per dual lock location. Measure the offset from each dual lock hook location to the laser level plane (B1). If the offset is larger than the dual lock hook location marked in the previousstep, loosen the screw (B2) and insert the appropriate number of provided shim spacers to match the offset of the most protruding location (B3).
デュアルロックフックを水平にします。各デュアルロックの後ろにウォールスペーサーを取り付ける必要があります。なお、デュアルロック**1**箇所につきウォールスペーサーを**1**個取り付けます。
各デュアルロックフックからレーザー水平器のラインまでの差分を測定します（**B1**）。
差分が前のステップで印を付けたデュアルロックフックの位置より大きい場合、ねじ（**B2**）を緩め、最も突出した箇所の差分に合わせて、付属のシムスペーサーを適切な枚数挿入します（**B3**）。
调平子母扣・墙壁垫片必须位于各个子母扣位置后面・且每个子母扣位置仅提供一个墙壁垫片・
测量每个子母扣位置与激光水准面的偏移量 (B1)・如果偏移量大于前面步骤中标记的子母扣位置・
请拧松螺钉 (B2) 并插入适当数量的楔形垫片・以匹配最凸出位置的偏移量 (B3)・

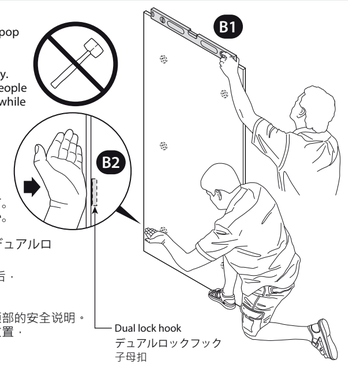
03

Mount the first panel. The first panel should be positioned as accurate as possible.
1枚目のパネルを取り付けます。**1**枚目のパネル（できれば**CeramicSteel**パネルで始める）は、できるだけ正確に配置します。
安装第一个面板・第一个面板（最好从 CeramicSteel 面板开始）应尽可能精确放置

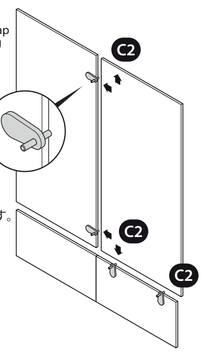
A **Add marks.** Add referencesto the CeramicSteel panel and the wall to align the center of the dual lock hook and the panel (A1)
印を付けます。**CeramicSteel**パネルと壁に印をつけ、デュアルロックフックとパネルの中心を合わせます（**A1**）。
添加标记・添加 CeramicSteel 面板和墙壁标识・对准子母扣和面板的中心 (A1)・



B **Position an level the panel.** When the firstpanel is level (B1) and in the proper position, a lightstrike with the side of a hand will pop the panel in place (B2). This light strike should be repeated at each dual lock hook location.
WARNING: Panels are heavy and if dropped can cause serious injury. Follow safety instructions at the top of template. Use at least two people to lift and install panels. One person must hold the panel and level while a second person seats each dual lock hook location as marked on each panel.
パネルを配置し水平にします。**1**枚目のパネルを水平（**B1**）かつ適切な位置に配置したら、手の側面で軽く叩くとパネルが所定の位置に押し出されます（**B2**）。
デュアルロックフックの各箇所でパネルを軽く叩きます。
警告：パネルは重いため、落とすと重傷を負う恐れがあります。テンプレートの上部にある安全に関する指示に従ってください。パネルの持ち上げ、取り付けは2人以上で行ってください。1人がパネルと水平器を保ち、もう1人が各パネルに記されたデュアルロックフックの箇所を固定する必要があります。
定位面板并调平・第一个面板已调平 (B1) 并放置在正确的位置后・用手侧部轻轻敲击面板・使其弹出到正确位置 (B2)・应在每个子母扣位置重复此轻击动作・
警告：面板很重・如果掉落可能会造成严重伤害・请遵循模板顶部的安全说明・至少由两人一起抬举和安装面板・必须由一人扶住面板并水平放置・而另一个人根据每个面板上的标记位置安装子母扣・



C **Install remaining panels.** Using the magnetic spacer tool provided to maintain the proper gap between adjacent panels, install the remaining panelsin the layout required (C1). One spacer tool in each corner is recommended (C2).
Be sure to lightly strike each dual lock hook location before moving on to the next panel.
残りのパネルを取り付けます。
付属のマグネットスペーサーを使用し、隣接するパネルと適切な間隔を保ちながら、残りのパネルを必要なレイアウトで取り付けます**(C1)**。
各コーナーに**1**個ずつスペーサーを入れることを推奨します（**C2**）。
次のパネルに移る前に、ダブルロックフックの各箇所を必ず軽く叩いてください。
CeramicSteelパネル使用時のみ適用できます。
安装其余面板・使用随附的磁性垫片工具・确保邻近面板之间维持适当的间隙・然后安装布局中所需的其余面板 (C1)・建议在每个角落使用一个垫片工具 (C2)・在继续安装下一个面板前・务必轻轻敲击每个子母扣位置・然后再继续安装下一个面板・仅在使用 CeramicSteel 面板时适用・



Cleaning + Care Instructions
お手入れ方法
清洁与保养说明书

If you have a problem, question, or request, call your local dealer, or email to info@polyvision.com for immediate action by people who want to help you.
問題、ご質問、ご要望がございましたら、最寄りの販売店に電話でご連絡ください。
または、info@polyvision.com宛にメールでご連絡ください。すぐに対応いたします。
如果您有任何问题、疑问或要求，请致电当地经销商或发送电子邮件至 info@polyvision.com，将会有专人立即为您提供帮助。

Polyvision®

Drill inside each cross
各十字の内側にドリル
在每个十字交叉处钻孔

572mm

572 x 572 Template
Page 1 of 1
100249 Motif
installation Manual
572 x 572 EMEA

Drill inside each cross
各十字の内側にドリル
在每个十字交叉处钻孔

572mm

572 x 572 Template
Page 1 of 1
100249 Motif
installation Manual
572 x 572 EMEA

2306 x 1150 Template
Page 1 of 1
1137473003 Rev C

2306mm

Drill inside each cross
各十字の内側にドリル
在每个十字交叉处钻孔

Panel edge
パネル端
面板边缘

Panel corner
パネル角
面板四角

Gap between panels
パネル間の隙間
面板之间的间隙

GAP

1500mm

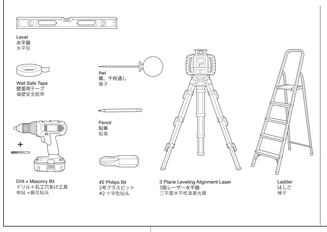
⚠ WARNING	⚠ 警告	⚠警告
CRUSH HAZARD Panels are heavy. Failing or dropped panels can cause serious injury. Follow all safety instructions.	重量物注意 パネルは非常に重いため、落下や転倒は重傷を招く恐れがあります。安全に関する指示に従ってください。	碰撞危险 Ceramic/Steel 面板很重。Ceramic/Steel 面板若跌或掉落可能会造成严重伤害。请遵循所有安全指南。

SAFETY INSTRUCTIONS	安全に関する指示	安全须知
☐ Only install with trained professionals. ☐ Use at least 2 people to lift, install or remove panels. ☐ Read all assembly directions on installation template before installing panels. ☐ Wear safety boots with protection for toes and top of foot (metatarsal protection). ☐ Use only mounting hardware for use on drywall only. (Toe-In, Anchors and in wood in required positions per assembly directions. ☐ Contact Polyvision: info@polyvision.com or visit our website polyvision.com	☐ 取り付けは訓練を受けた専門の業者のみにおこなってください。 ☐ パネルの持ち上げ・取り付け・取り外しには2人以上でおこなってください。 ☐ 取り付け前に、取り付けテンプレートに記載されている、すべての組み立て手順を読んでください。 ☐ つま先と足の甲を保護する安全靴を着用してください（足の甲）。 ☐ 石こうボード専用に設計されたマウント金具を使用してください。（トゥイン、アンカー、および木材の必要な位置に、組み立て手順に従って） ☐ お問い合わせ先：info@polyvision.com または弊社ウェブサイト polyvision.com をご覧ください。	☐ 只能由经过培训的专业人员进行安装。 ☐ 至少由两人一起抬起、安装或拆卸面板。 ☐ 开始安装之前，请阅读安装模板上的所有组装指示。 ☐ 请穿着有脚趾和脚背保护（足背保护）的安全鞋。 ☐ 请使用仅适用于石膏板的安装硬件。（适用于脚趾、锚固件以及木材在装配说明安装处）。 ☐ 联系 Polyvision: info@polyvision.com 或访问我们的网站 polyvision.com

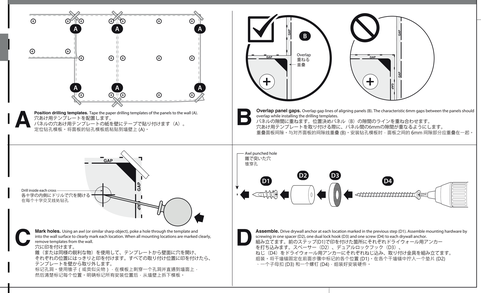
NOTICE	お知らせ	注意
Building owner or designated agent is responsible to verify the installation is compliant to local codes and regulations. Polyvision is not liable for installation on surfaces other than drywall.	建物の所有者または指定された代理人は、取り付けが地域の条例に適合しているかを確認する責任があります。Polyvision はドライウォール以外の表面への取り付けについては責任を負いません。	业主或指定代理应负责确认安装符合当地法规和规定标准。Polyvision 不负责干墙以外的其他表面的安装作业。

Assembly Direction
組み立て手順
组装指示

00
Tooling. The following tools will be needed during the installation of the work wall.
この作業壁を取り付ける際には、以下の工具が必要です。
工具作业 - 工作墙安装期间需要使用以下工具：



01
Drilling templates. The drilling templates function as a mock-up of the panels. Please hang the drilling templates level and in the right position since they are an exact replication of each panel and gap.
The drilling templates will provide you with complete reference for the further installations.
穴あけ用テンプレートは、パネルの実物大模型として機能します。取り付けと間隔を正確に再現しているため、正しい位置に水平に吊るしてください。今後の取り付けに必要な基準となります。
钻孔模板。钻孔模板可用作面板模型使用。钻孔模板安装时，请将其悬挂在正确的位置上，钻孔模板可以完全复制每个面板和间隙。为今后的安装提供完整参考。



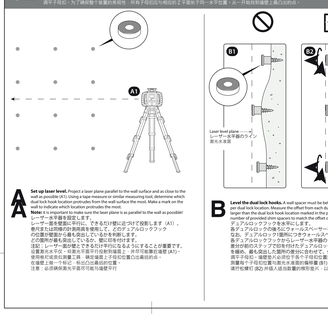
A Position drilling templates. Tape the paper drilling templates of the panels to the wall (A).
パネルの穴あけ用テンプレートの紙を壁にテープで貼り付けます（A）。
定位钻孔模板 - 将面板的纸质模板胶带贴至墙上 (A)。

B Overlap panel gaps. Overlap gap lines of aligning panels (B). The characteristic 6mm gaps between the panels should overlap while installing the drilling templates.
パネルの隙間に重ねます。位置決めパネル（B）の隙間のラインを重ねexcept。
パネル取り付けテンプレートを取り付け中に重ねる際に、パネル間の6mmの特徴的な隙間。
重叠面板间隙 - 与对齐面板的间隙线重叠 (B)。安装钻孔模板时，面板之间的 6mm 间隙应该也重叠在一起。

C Mark holes. Using an awl (or similar sharp object), poke a hole through the template and into the wall/panel to mark each location. When all mounting locations are marked clearly, remove the template from the wall.
穴に印を付けます。
錐（または同様の鋭利な物）を使用して、テンプレートから壁面に穴を開け、それぞれの位置には っきりと印を付けます。すべての取り付け位置に印を付けたら、テンプレートを壁から取り外します。
标记孔洞 - 使用锥子（或类似尖锐物体）在每个钻孔模板中戳孔并穿过墙面/面板，以标记每个位置。所有安装位置均已清楚标记后，从墙壁上拆下模板。

D Assemble. Drive drywall anchor at each location marked in the previous step (D1). Assemble mounting hardware by first installing the screw (D2), spacer (D3), and dual lock hook (D4) as shown in the drawing.
取り付けます。前の工程（D1）で穴あけした箇所に各ドライウォールアンカーを打ち込みます。スペーサー（D3）、デュアルロックフック（D2）、
および（D4）をドライウォール用アンカーにそれぞれねじ込み、取り付け金具を組み立てます。
组装 - 在干墙锚固定在前步骤中标记的每个位置 (D1)。在各个干墙锚中拧入一个螺钉 (D2)、一个垫片 (D3) 和一个螺钉 (D4)，如图所示安装硬件。

02
Leveling of dual lock hooks. It is essential for the aesthetics of the complete installation that all dual lock hooks are leveled in the same Z-Plane. Find the most protruding point of the wall to start from.
すべてのデュアルロックフックを同じZ平面で水平になっていることが、組織立取り付け全行うために不可欠です。壁の最も突出した箇所から始めます。
高于子母扣 - 为了保持整个装置的美观，必须让所有的双子母扣处于同一水平位置。从一个有较突出部位置上的点开始。



A Set up laser level. Project a laser plane parallel to the wall surface and as close to the wall as possible (E1). Using a tape measure or similar measuring tool, determine which dual lock hook location protrudes from the wall surface the most. Make a mark on the dual lock hook location and measure the offset.
Note: It is important to make sure the laser plane is as parallel to the wall as possible!
レーザー水平器を設定します。
レーザー面を壁面に平行に、できるだけ壁に近づけて投影します（A1）。
巻尺または同様の計測用具を使用して、どのデュアルロックフックの位置が壁面から最も突出しているかを決定します。
この箇所の穴縁を測定し印をつけ、壁との距離を計ります。
注記：レーザー面が壁にできるだけ平行になるようにすることが重要です。
设置激光水平仪 - 将激光平面平行投射到墙面上，并尽可能靠近墙面 (A1)。
使用卷尺或类似测量工具，确定墙面上哪个双扣位置凸出最远。
在墙面上做一个标记，并测出此偏移距离。
注意：必须确保激光平面尽可能与墙面平行！

B Level the dual lock hooks. A wall spacer must be behind each dual lock location, and only one wall spacer is provided per dual lock location. Measure the offset from each dual lock hook location to the laser level plane (B1). If the offset is larger than the dual lock hook location marked in the previous step, loosen the screw (B2) and insert the appropriate number of provided shim spacers (B3) behind the dual lock to offset at the most protruding location (B4).
デュアルロックフックを水平にします。
各デュアルロックの後ろにウォールスペーサーを取り付ける必要があります。
各デュアルロックフック位置に対して、1つのウォールスペーサーが提供されます。
各デュアルロックフック位置からレーザー水平面のラインまでの距離を測定します（B1）。
最初の部位のステップで印を付けたデュアルロックフックの位置よりも大きい場合、ねじ（B2）
を緩め、最も突出した箇所の位置からずれて、付属のシムスペーサーを適切な枚数挿入します（B3）。
调平子母扣 - 确保双人组合的子母扣位置位于同一个激光平面。
测量每个子母扣位置与激光水准面的偏移量（B1）。如果偏移量大于前面步骤中标记的子母扣位置，
请松开螺丝（B2）并插入提供垫圈的垫圈（B3），以在最凸出位置的偏移量（B4）。

03
Mount the first panel. The first panel should be positioned as accurate as possible.
取付用の1枚目のパネルは、できるだけ正確に配置します。
安装第一个面板（第一个面板（最好由 Ceramic/Steel 面板制作）应尽可能精确配置。

A Add marks. Add references into the Footprint and the Dual Lock Ceramic/Steel.
パネルと壁に印をつけ、デュアルロックフックとパネルの位置合わせをします（A1）。
添加标记 - 添加 Ceramic/Steel 面板和墙壁参考点，以对齐子母扣和面板中心 (A1)。

B Position an test the panel. When the Footprint is level (B1) and in the proper position, a lightstrike with the side of a hand will pop the panel in place (B). **Important:** The procedure should be repeated at each dual lock hook location. **WARNING:** Panels are heavy and if dropped can cause serious injury. Use caution when handling panels. Use a minimum of at least two people to lift and install panels. One person must hold the panel and level while a second person seats each dual lock hook location as marked in the previous step.
パネルを水平にする。最初のパネルの穴（B1）
で適切な位置にあるとき、手の側面で軽くたたくとパネルが所定の位置に飛び出します（B2）。これを取り付けの穴位置ごとに繰り返します。**警告：**パネルは重く、落下すると重傷を負う恐れがあります。パネルを取り扱う際は十分注意してください。パネルの取り付けには最低2人以上が必要です。1人がパネルを持ち水平を調整します。2人目が前の手順でマークした各デュアルロックフック位置を固定します。
调整面板高度。将第一块面板定位在水平位置并且位置时，轻轻用手掌侧面敲击面板，使面板就位（B）。**重要：**必须在每个双扣位置处重复此操作。**警告：面板很重。一旦掉落可能会导致严重人身伤害。请小心处理面板。**
搬运和安装面板时，至少由两人一起进行。一人扶住面板保持水平，另一个人按前面步骤标记的位置每个双扣位置固定面板。

C Install remaining panels. Using the magnetic spacer tool provided to maintain the proper gap between adjacent panels, install the remaining panels following steps A and B. Panels are designed so each come is recommended (C2). Be sure to lightly strike each dual lock hook location before moving to the next panel.
残りのパネルを取り付けます。
付属のマグネットスペーサーを使用し、隣接するパネル間の適切な間隔を保ちながら、残りのパネルを必要なレイアウトで取り付けます。パネルは、推奨される取り付け順序（C2）に従って取り付けるように設計されています。次のパネルを装着します 1/2 ...3の工程を繰り返し、ダブルロックフックの各配列を必ず軽く叩いてください。Ceramic/Steel パネルの使用時のみ適用できます。
安装剩余面板。使用提供的磁性垫片工具，确保相邻面板之间的适当间隙，然后按照步骤 A 和 B 安装剩余面板。面板设计为每个面板 (C2) 都建议装下一个面板。在移动到下一个面板前，务必轻轻敲击每个双扣位置。仅适用使用 Ceramic/Steel 面板时适用。

Cleaning + Care Instructions
お手入れ方法
清洁与保养说明书

If you have a problem, question, or request,
call your local dealer, or email to info@polyvision.com
for immediate action by people who want to help you.
問題、ご質問、ご要望がございましたら、
最寄りの販売店に電話でご連絡ください。
または、info@polyvision.com宛にメールでご連絡ください。
すぐにお応じします。
如果您有任何问题、疑问或要求，
请致电当地经销商或发送电子邮件至
info@polyvision.com，将会有专人立即为您提供帮助。

Polyvision

Drill inside each cross
各十字の内側にドリル
在每个十字交叉处钻孔

2306 x 1150 Template
Page 1 of 1
1137473003 Rev C